

**Commission mixte internationale
Bureau régional des Grands Lacs
100, avenue Ouellette, 8^e étage
Windsor (Ontario) N9A 6T3**

Procès-verbal - Réunion de la haute direction, 7-8 février 2023

La Commission mixte internationale (CMI) se réunit en séance de direction (en personne, avec participation en mode virtuel également) le mardi 7 février 2023, de 8 h 30 à 17 h (HAE), sous la présidence de Pierre Béland.

COMMISSAIRES

Pierre Béland, président, Section canadienne
Rob Sisson, président, Section américaine
Henry Lickers, commissaire, Section canadienne
Merrell-Ann Phare, commissaire, Section canadienne
Lance Yohe, commissaire, Section américaine

BUREAUX DE SECTION

Susan Daniel, secrétaire, Section américaine
Christopher Wilkie, secrétaire, Section canadienne
Mark Colosimo, directeur, Sciences et ingénierie, Section américaine
John Allis, conseiller en ingénierie, Section américaine
Geneviève Asselin, gestionnaire intérimaire des affaires publiques, Section canadienne
Rob Caldwell, conseiller principal en ingénierie, Section canadienne
Jennifer Brebner, administratrice du Web (entrepreneur)
Kevin Bunch, rédacteur-spécialiste des communications, Section américaine (entrepreneur)
Tia Dumoulin, conseillère en communications, Section canadienne
Oliver Dumville, conseiller principal en politiques, Section canadienne
Antionette Dunston, adjointe spéciale, Section américaine
Alexandria Farrell, agente environnementale, Section canadienne
Desirée Estephan-Saliba, stagiaire à l'IIBH, Section canadienne
David Fay, conseiller principal en ingénierie, Section canadienne
Kathy-Lee Galvin, conseillère principale en politiques, Section américaine
Adam Greeley, conseiller scientifique, Section américaine
Shenice Gross, administratrice de réseau, Section américaine (entrepreneur)
Jeff Kart, rédacteur en chef, Bulletins de la CMI, Section américaine (entrepreneur)
Erika Klyszejko, conseillère en ingénierie, Section canadienne
Jeff Laberge, analyste de la gestion de l'information, Section canadienne
Michael Laitta, conseiller principal en sciences physiques/coordonnateur des SIG, Section américaine
Catherine Lee-Johnston, agente environnementale, Section canadienne
Brian Maloney, adjoint spécial, Section américaine
Diana Moczula, conseillère subalterne en politiques, Section canadienne
Christian Moreau, analyste du soutien de la TI, Section canadienne
Isabelle Reid, adjointe de direction, Section canadienne

Victor Serveiss, conseiller en environnement, Section américaine
Anvi Solanki, boursière en politique scientifique et technologique de l'AAAS, Section américaine
Carole Smith, conseillère principale, Section canadienne
Derek Splay, adjoint administratif, Section canadienne
Jeremy Trombley, boursier en politique des sciences et de la technologie de l'AAAS, Section américaine
Ed Virden, conseiller principal en politiques, Section des affaires publiques, Section américaine
John Yee, chef, Services de GI et de TI, Section canadienne
Shane Zurbrigg, conseiller juridique, Section canadienne

BUREAU RÉGIONAL DES GRANDS LACS

Heather Stirratt, directrice
Antonette Arvai, spécialiste des sciences physiques
Raj Bejankiwar, spécialiste des sciences physiques
Jennifer Boehme, spécialiste des sciences physiques
Mark Burrows, spécialiste des sciences physiques
Matthew Child, spécialiste des sciences physiques
Rajendra Poudel, économiste
Laura Sabra, agente administrative
Diane Varosky, coordonnatrice administrative
Allison Voglesong Zejnati, spécialiste des affaires publiques
John Wilson, spécialiste des sciences physiques
Rachel Wyatt, agente des communications

1. APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR

L'ordre du jour est adopté tel quel.

2. APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA RÉUNION DE LA DIRECTION DE DÉCEMBRE

Le procès-verbal est approuvé, avec deux modifications : 1) que le procès-verbal indique que les commissaires ont approuvé la Stratégie scientifique pour les Grands Lacs; 2) que le procès-verbal du CIRR indique que les commissaires s'attendent à ce que le plan de travail soit présenté au printemps et qu'ils en discuteront avec le conseil en janvier.

3. ACTIVITÉS DE COMMUNICATION

Les commissaires reçoivent le rapport d'activités de 2021 et sont mis au courant de l'état d'avancement du rapport de 2022. Ils approuvent la publication du rapport de 2021 sur le site Web de la CMI.

Les commissaires sont informés de la mise en œuvre du nouvel outil de coupures de presse Cision qui a été déployé la semaine précédant la réunion, et ils l'accueillent favorablement. Ils demandent des précisions sur la participation aux médias sociaux et conseillent que l'on songe à utiliser des médias autres que ceux de la CMI et à tisser des partenariats à ces fins.

4. ACCORD RELATIF À LA QUALITÉ DE L'EAU DANS LES GRANDS LACS (AQEGL)

A. Résumé des consultations publiques de 2022 pour examiner les progrès réalisés dans le cadre de l'AQEGL

Le personnel fait le point sur les activités de mobilisation et de sensibilisation du public qui ont été menées récemment. On demande aux commissaires s'ils seraient en faveur d'un rapport distinct pour documenter le processus de mobilisation du public, qui pourrait être mentionné dans la version finale du rapport d'étape des parties sur les progrès réalisés dans le cadre de l'AQEGL. Les commissaires se disent favorables à la publication d'un rapport distinct, mais souhaitent plus de renseignements sur les autorisations accordées par les participants au processus. Le personnel préparera le rapport aux fins d'examen par les commissaires.

Les commissaires font l'éloge du recours à des modérateurs contractuels lors des réunions publiques et conseillent que l'on fasse appel au même entrepreneur à l'avenir.

Les commissaires demandent une rétroaction du personnel sur le processus de mobilisation du public. Le personnel promet de fournir des conseils sur l'amélioration de cet aspect à l'avenir. Il décrit le processus de récapitulation des commentaires du public à la demande des commissaires, qui lui conseillent de documenter les commentaires par groupe pour montrer un appui général aux mesures proposées. Ils rappellent en passant l'utilité de documenter les commentaires qui ne relèvent pas du mandat de la CMI afin de prendre acte de tous les commentaires reçus. Ils suggèrent enfin que l'on invite les chefs autochtones et les dirigeants métis à examiner la publication.

B. Rapport triennal d'évaluation des progrès

Le personnel fait le point sur le rapport triennal d'évaluation des progrès en indiquant que les sections ont été rédigées et que les rédacteurs techniques y travaillent. Les choses avancent bon train conformément à l'échéancier approuvé et le rapport sera prêt pour examen à la mi-mars. Les commissaires s'inquiètent de ne pas avoir l'occasion d'examiner les grandes lignes et les recommandations d'ici là. Le personnel doit donc leur présenter un aperçu du rapport complet et des recommandations avant la mi-mars.

5. PLAN DE MOBILISATION DE LA STRATÉGIE SCIENTIFIQUE POUR LES GRANDS LACS ET PROCHAINES ÉTAPES

Le personnel fait le point sur la Stratégie scientifique pour les Grands Lacs et recommande l'approbation d'un plan de communication et de mobilisation, d'un document de deux pages à conserver et d'une foire aux questions (FAQ). Les commissaires conviennent de faire progresser le plan de communication et de mobilisation et demandent que l'on apporte des révisions à ce document et à la FAQ. Ils demandent plus précisément des détails sur les investissements recommandés dans le cadre de la Stratégie et sur l'affectation des fonds. Ils souhaitent également des précisions sur les messages clés et les publics cibles des documents. Le personnel doit fournir une note d'information de suivi contenant les mises à jour recommandées.

6. LA SEMAINE AMÉRICAINE DES GRANDS LACS

Le personnel décrit les plans pour la Semaine américaine des Grands Lacs, qui aura lieu du 6 au 9 mars 2023, et demande à connaître les intérêts des commissaires pendant cette semaine, ainsi que les invitations supplémentaires qu'ils voudront obtenir pour les coprésidents des conseils des Grands Lacs. Les commissaires affirment vouloir rencontrer des représentants du Congrès et demandent que l'on fixe des objectifs pour ces réunions. Ils proposent que les coprésidents des conseils responsables de l'AQEGL soient invités aux activités et réceptions particulièrement importantes.

7. INITIATIVE INTERNATIONALE SUR LES BASSINS HYDROGRAPHIQUES - ACTIVITÉS DE DÉTERMINATION DE L'ÉTENDUE DES FONCTIONS DES CONSEILS INTERNATIONAUX PILOTES CICK/CICLO

Le personnel présente un aperçu des activités de détermination de l'étendue des fonctions proposées pour les éventuels conseils internationaux pilotes de gestion des bassins du lac Kootenay (CICK) et du lac Osoyoos (CICLO) et des idées préliminaires pour confirmer ces fonctions à l'intérieur de l'Alaska, du Yukon et de la Colombie-Britannique. Le personnel demande des conseils sur l'échéancier et les activités proposées et que les commissaires fassent le point sur les discussions avec les gouvernements respectifs à cet effet. Il rappelle qu'en raison d'un certain chevauchement dans la composition des deux conseils pilotes, il pourrait y avoir lieu de tenir des réunions simultanées, même si les conseillers craignent que cela puisse prêter à confusion. Les commissaires invitent le personnel à procéder aux activités de détermination de l'étendue des fonctions telles qu'elles sont décrites, réunions comprises, et demandent aux secrétaires de communiquer avec les gouvernements intéressés pour les tenir au courant du processus. Ils offrent enfin leur aide au personnel pour déterminer les personnes-ressources clés à contacter dans la région (Alaska, Yukon et Colombie-Britannique).

8. 25^e ANNIVERSAIRE DE L'INITIATIVE INTERNATIONALE SUR LES BASSINS HYDROGRAPHIQUES

Le personnel fait le point sur les activités et les produits prévus pour fêter le 25^e anniversaire de l'IIBH en 2023. Il demande les commentaires des commissaires sur la table des matières proposée pour le rapport de présentation de l'anniversaire et demande s'ils voudraient participer à une vidéo ou à une photo à la réunion semestrielle d'avril 2023 pour lancer les activités. Les commissaires appuient le projet et conviennent de participer au lancement lors de la réunion semestrielle d'avril. Ils recommandent que l'on examine le renvoi original et qu'on souligne les efforts déployés par l'IIBH pour promouvoir des mécanismes de financement novateurs et poursuivre le travail en vue de recenser d'autres régions où des conseils de gestion des bassins hydrographiques pourraient être nécessaires. Ils recommandent aussi la production de courtes vidéos pour les médias sociaux montrant comment l'IIBH contribue à établir des relations qui permettent de résoudre les problèmes. Ils demandent enfin que les événements prévus pour marquer l'anniversaire de l'IIBH comprennent la participation des Autochtones, en particulier aux cérémonies qui auront lieu en avril.

9. CONSEIL INTERNATIONAL DU LAC ONTARIO ET DU FLEUVE SAINT-LAURENT

Le personnel informe les commissaires des niveaux et des débits des Grands Lacs, ainsi que des précipitations prévisibles. Les commissaires s'interrogent sur l'utilité d'inclure ces mises à jour à l'ordre du jour et conviennent que des renseignements moins détaillés suffiront à moins d'être confrontés à une crise imminente. Ils font également remarquer que ces données devraient être axées sur le public et insister sur les messages clés.

Les commissaires discutent des sujets soulevés par les Corporations de la Voie maritime. Le personnel organisera une réunion avec les gouvernements pour faire le point sur la phase 2 de l'examen accéléré de 2014 et l'élaboration d'un outil d'aide à la décision (ODD). Il est question d'une possible visite à bord d'un navire, et le personnel est prié de communiquer avec la Garde côtière et proposer des options en vue de prendre une décision.

10. BASSINS DES RIVIÈRES POPLAR ET BIG MUDDY

Le personnel présente une ébauche de directive pour un groupe de travail chargé d'étudier la nécessité de s'acquitter des responsabilités de la CMI au chapitre de l'utilisation et de la répartition de l'eau dans les bassins des rivières Poplar et Big Muddy. Les commissaires discutent du rôle du groupe de travail proposé et des ressources dont il aurait besoin, ainsi que de sa relation avec le Comité binational de surveillance existant. Ils évoquent les intérêts des deux côtés de la frontière et les consultations avec les organismes pertinents, qui sont en cours. La Section canadienne s'occupera de communiquer avec les organismes et les intervenants pertinents au Canada. Les commissaires demandent également au personnel de discuter du groupe de travail éventuel de la CMI avec le Comité de surveillance bilatéral de la rivière Poplar pour déterminer si celui-ci souhaite y participer ou simplement collaborer.

11. CONSEIL INTERNATIONAL DE LA RIVIÈRE SOURIS

Le personnel fait le point sur la réunion d'hiver du Conseil international de la rivière Souris et demande que l'on confirme la présence des commissaires. Les commissaires Yohe et Béland font savoir qu'ils assisteront à la réunion. Le personnel informe également les commissaires de l'état des nominations aux comités et des discussions avec les organismes des deux pays, y compris la Water Security Agency de la Saskatchewan et une lettre du Manitoba. Les commissaires expriment le souhait d'examiner cette lettre plus à fond et demandent que la question soit soulevée de nouveau lors de la prochaine réunion de la direction. Le personnel demande la permission de mettre à jour le microsite du Conseil de la rivière Souris en y introduisant les noms des nouveaux membres, la nouvelle directive et d'autres renseignements. Les commissaires approuvent les changements qui y seront apportés.

12. CONSEIL INTERNATIONAL DU BASSIN DU LAC DES BOIS ET DE LA RIVIÈRE À LA PLUIE ET CONSEIL INTERNATIONAL DE CONTRÔLE DU LAC DES BOIS

Le personnel fait le point sur les activités du Conseil depuis la réunion de la haute direction de décembre 2022. Il demande aux commissaires de commenter le rapport du Comité sur les niveaux d'eau après les inondations. Les commissaires demandent plus de détails pour que le rapport soit publié le plus tôt possible. Le personnel demande des directives sur la façon de remettre en question le rapport d'inondation de 2022 du Conseil avant la période de crue

printanière du lac des Bois. Les commissaires demandent aux sections de travailler ensemble à une compréhension factuelle des déclarations et des données contenues dans le rapport, en tenant compte des questions qui y sont soulevées par le membre de la Section américaine du Conseil. Les sections commenceront par échanger la liste des questions ouvertes présentées à la réunion de la direction de décembre 2022. Les commissaires demandent que les conseillers juridiques présentent un aperçu et des recommandations à la prochaine réunion. La commissaire Phare fait savoir qu'elle assistera à la réunion publique du 7 mars du Conseil international du bassin du lac des Bois et de la rivière à la Pluie et qu'elle y prononcera un discours d'ouverture.

13. MISES À JOUR ORALES

1. Données de l'étude de la rivière Richelieu et du lac Champlain

Le personnel fait le point sur les dernières activités de communication et les efforts de conservation des données pour l'étude, précisant que l'échéance de mars pour la conservation et le partage des données sera respectée.

2. Conseil international du bassin de la rivière Rouge

Le personnel fait le point sur le plan de travail du CIRR en indiquant qu'une lettre a été envoyée aux coprésidents du Conseil le 9 janvier 2023. Dans la lettre, les commissaires demandent que le CIRR présente un plan de travail au printemps qui comprend la séance de planification stratégique dans le cadre du nouveau plan de travail, ainsi que de nouveaux projets financés par l'IIBH. Cependant, le Conseil souhaite toujours attendre après la réunion de planification stratégique de mai pour présenter un nouveau plan de travail. Le personnel devrait continuer d'encourager le Conseil à élaborer de nouveaux projets dans le cadre de l'IIBH et l'aider à élaborer le nouveau plan de travail correspondant.

3. Mise en œuvre des recommandations de la CMI/outil de suivi de l'AQEGL

Le personnel présente un outil automatisé de suivi des recommandations et de l'état d'avancement de leur mise en œuvre, ce qui devra faciliter la production des rapports dans ce contexte. Le mode d'évaluation à suivre sera déterminé de concert avec les commissaires. En attendant, ces derniers demandent que l'outil soit élargi pour inclure des recommandations provenant de l'ensemble des régions transfrontalières et conseillent au personnel d'examiner les outils existants qui peuvent servir à cette fonction.

4. Démantèlement du barrage de Milltown

Le personnel présente une mise à jour sur la désaffectation du barrage de Milltown, précisant que le processus avait été retardé en attendant la délivrance de permis, mais un contrat est en cours à compter du printemps 2023 et doit être terminé en 2024. Le personnel attend la confirmation que les permis ont été obtenus.

5. Comité de gestion adaptative des Grands Lacs et du fleuve Saint-Laurent

Le personnel fait le point sur les nominations au Groupe consultatif public (GCP) et indique que les commissaires peuvent s'attendre à recevoir des notes de sondage pour la nomination d'un autre membre et l'approbation des rapports semestriels. Le personnel indique également qu'il surveille les besoins d'organisation des réunions.

6. Commandites de conférences

Le personnel fait état de la politique existante indiquant que le parrainage de conférences est plutôt inusité et qu'il s'agit normalement d'un bon de commande avec des produits livrables, ce qui comprend habituellement un rapport. Les commissaires demandent une liste des conférences qui ont été financées récemment.

14. AUTRES AFFAIRES

Les secrétaires font le point sur la réunion semestrielle d'avril.

Les décisions sont consignées au procès-verbal de la réunion du Comité de direction du 7 février 2023

Conférence des Nations Unies sur l'eau 2023

Le 7 février 2023, les commissaires conviennent que la CMI participera à la Conférence des Nations Unies sur l'eau de 2023, qui se tiendra du 22 au 24 mars à New York (NY), et que la Commission sera un commanditaire et un partenaire officiel de l'événement parallèle Global Exchange.

Conseil de la qualité de l'eau des Grands Lacs (CQLGL)

Le 3 février 2023, les commissaires ont approuvé les nominations et les renouvellements de mandat suivants aux États-Unis et au Canada au Conseil de la qualité de l'eau des Grands Lacs :

- a) Nomination de **Meredith Brown** à titre de membre extraordinaire du Canada pour un mandat de trois ans, du 27 février 2023 au 26 février 2026;
- b) Nomination de **Fe de Leon** à titre de membre d'une organisation non gouvernementale canadienne de l'environnement pour un mandat de trois ans, du 27 février 2023 au 26 février 2026;
- c) Nomination de **Carolyn Dubois** à titre de membre d'une organisation non gouvernementale canadienne de l'environnement pour un mandat de trois ans, du 27 février 2023 au 26 février 2026;
- d) Nomination de **Molly Flanagan** à titre de membre d'une organisation non gouvernementale américaine de l'environnement pour un mandat de trois ans, du 27 février 2023 au 26 février 2026;
- e) Renouvellement du mandat de **Carolyn Johns** à titre de membre extraordinaire du Canada pour un mandat de trois ans, du 27 février 2023 au 26 février 2026;
- f) Renouvellement du mandat de **Mark Fisher** à titre de membre représentant une entreprise canadienne pour une période de trois ans, du 11 janvier 2023 au 10 janvier 2026.

Gestion adaptative des Grands Lacs (GAGL)

Le 30 janvier 2023, les commissaires ont approuvé le mandat du Groupe consultatif public du GAGL (et du CILOFSL) à l'appui de la phase 2 de l'examen accéléré.

Conseil international du lac Champlain et de la rivière Richelieu

Le 29 janvier 2023, les commissaires ont approuvé le communiqué de presse qui annonce officiellement l'approbation de toutes les recommandations formulées par le Conseil du LCRR dans son rapport final et que les recommandations de la CMI ont été communiquées aux deux gouvernements.

Conseil international du bassin du lac des Bois et de la rivière à la Pluie

Le 31 janvier 2023, les commissaires ont approuvé les nominations suivantes :

- a) Nomination de M. Travis Rob à titre de membre du public canadien du comité de limnimétrie du Conseil à compter du 2 février 2023 et jusqu'au 1^{er} février 2024.
- b) Nomination de M. Lucas King à titre de membre du public canadien du Conseil international du bassin du lac des Bois et de la rivière à la Pluie à compter du 2 février 2023 et jusqu'au 1^{er} février 2024.

Conseil international de la rivière Souris

Le 25 janvier 2023, les commissaires ont approuvé la nomination de M. Mark Lee à titre de membre canadien du Conseil international de la rivière Souris, à compter du 25 janvier 2023 et jusqu'au 24 janvier 2026.

Conseil consultatif des professionnels de la santé

Le 19 janvier 2023, les commissaires ont approuvé les nominations suivantes au Conseil consultatif des professionnels de la santé :

- a) Renouvellement du mandat de M. Barry Jessiman, membre canadien, pour un deuxième mandat de trois ans, du 8 juillet 2022 au 7 juillet 2025;
- b) Renouvellement du mandat de M. Thomas Edge, membre canadien, pour un deuxième mandat de trois ans à compter du 7 juillet 2022 jusqu'au 6 juillet 2025; et pour que M. Edge assume le rôle de coprésident du CCPS Canada à compter du 14 février 2023 au départ de la Dre Laurie Chan;
- c) Renouvellement du mandat de la Dre Elaine Faustman à titre de membre des États-Unis pour six mois à compter du 28 avril 2023 jusqu'à la fin de son mandat final le 23 octobre 2023;
- d) Renouvellement du mandat de la Dre Joan Rose, membre des États-Unis, pour un dernier mandat de trois ans, cinq mois à compter du 28 avril 2022 jusqu'au

- 3 octobre 2025; et pour que la Dre Rose assume le rôle de coprésidente américaine du CCPS à compter du 28 avril 2023 jusqu'à la fin de son mandat;
- e) Nomination de M. Marc Habash à titre de nouveau membre canadien pour un mandat de trois ans, à compter de la date d'approbation par les commissaires.

Conseil international de contrôle de la rivière Niagara (CICRN)

Le 20 décembre 2022, les commissaires ont intérimé l'ordonnance temporaire approuvant la demande de la New York Power Authority (NYPA) de modifier la portée régulière de l'installation de l'estacade à glace flottante du lac Érié et de la rivière Niagara pour la saison des glaces 2022-2023, ainsi qu'une lettre de la CMI à la NYPA approuvant sa demande.

L'original signé par:

Christopher Wilkie
Secrétaire
Section canadienne

Susan Daniel
Secrétaire
Section américaine